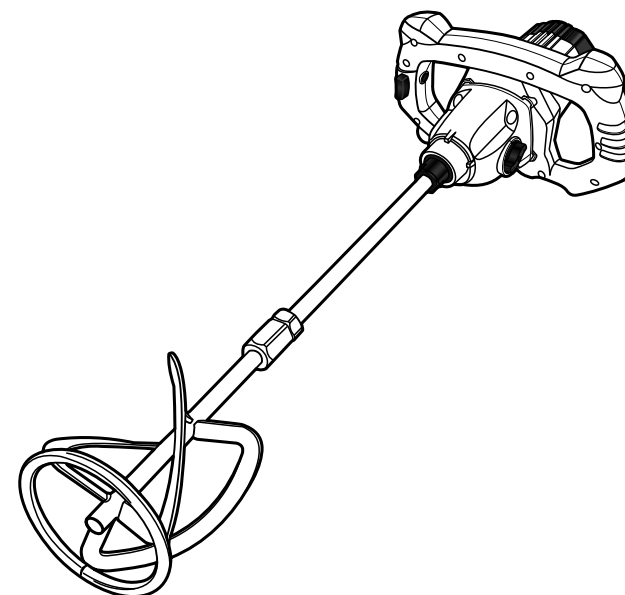


TRYTON

ELEKTRONARZĘDZIA



TMX122

PL	Oryginalna instrukcja obsługi	MIESZARKA DWUBIEGOWA	3
RU	Инструкция по эксплуатации	МИКСЕР ДВУХСКОРОСТНОЙ	8
CS	Návod na obsluhu	DVOURÝCHLOSTNÍ MÍCHADLO	13
RO	Instrucțiuni de folosire	AMESTECĂTOR CU DOUĂ VITEZE	17
LT	Naudojimo instrukcija	DVIEJŲ GREIČIŲ MAIŠYKLĖ	21
LV	Lietošanas instrukcija	DIVĀTRUMU MAISĪTĀJS	25
HU	Használati utasítások	KÉTFOKOZATÚ KEVERŐGÉP	29

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(EN) MANUFACTURER

(PL) PRODUCENT

(RO) PRODUCĂTOR

(LV) RAŽOTĀJS

(LT) GAMINTOJAS

(CS) VÝROBCE

(HU) GYÁRTÓ

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

(LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją:
(CS) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:
(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(EN) Mixer (PL) Mieszarka dwubiegowa (RO) Amestecător cu două viteze (LV) Divātrumu maisītājs (LT) Dviejų greičių maišyklė (CS) Dvourychlostní mixadlo (HU) Kétfokozatú keverőgép

TRYTON TMX122

R6207AP

**230-240 V; 50/60 Hz; 1220 W; kl. II; n_e: 0-480/0-800/min; M14
S2535 -.....S2930**

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE; (PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE; (RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110) schimbare 2015/863/UE; (LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnija) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.) maiņa 2015/863/UE; (LT) 2006/42/EK (OL L 157, 2006 m. 9. p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 m. 3. 29. p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011. 7. 1. p. 88–110); pakeitis 2015/863/UE; (CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE; (HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(EN) and have been manufactured in accordance with the standards:
(PL) oraz zostały(y) wyprodukowane(e) zgodnie z normą(ami):
(RO) și au fost produse conform normelor:
(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:
(CS) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(nem):
(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2:10:2017
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
IEC 62321-1:2013 IEC 62321-2:2013 IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015 IEC 62321-8:2017

Mariusz Rotuski
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji
Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.

Correspondence address:
PROFIX LIMITED
Łomna Las, ul. Dobra 3
05-152 Czosnów | Poland
tel. +48 22 785 96 00 | fax +48 22 785 96 11

KRS: 0000075433
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy
Kapitał zakładowy: 50 000 zł
GDIOS: E0003080WZEW
NIP 125 00 20 263, REGON 010376542

Bank Rozwoju Eksportu S.A.
23 1140 1010 0000 3956 33 00 1001
Bank Handlowy w Warszawie S.A.
36 1030 1508 0000 0008 1553 7009

www.profix.com.pl | profixtools@profix.com.pl



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecz, gaz lub pył.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniaздках wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodzarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy założonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacięzione przez części ruchome.
- Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki czystemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Nieostróżne działanie

może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:

- Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie łączy i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można łączyć lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Należy odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukcją ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- Elektronarzędzie należy przechowywać/transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.
- Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i

wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Naprawa:

- Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.



OSTRZEŻENIE!

ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY MIESZARKĄ:

Przy posługiwaniu się mieszarką należy przestrzegać niniejszych szczególnych zasad bezpiecznej pracy, aby nie dopuścić do pożaru, zwarcia lub uszkodzenia ciała.

- Przestrzegać ostrzeżeń producenta materiałów do mieszania. Nie wolno mieszać rozpuszczalników ani materiałów zawierających rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu poniżej 21°C lub płynów w klasie zagrożenia A1 (zagrożenie pożarowe, szkodliwe dla zdrowia). Nie wolno posługiwać się mieszarką w pobliżu miejsc składowania materiałów palnych lub gazów wybuchowych. *Zagrożenie pożarowe z powodu wytwarzania się iskie!*
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne.
- Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy urządzeniem. *Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.*
- Podczas pracy stosować okulary ochronne, a przy materiałach sypkich maskę ochronną. *Zagrożenie przez rozpryskiwany mieszany materiał!*
- W czasie użytkowania mieszarka musi znajdować się pod nieustannym nadzorem. Nie można pozostawiać włączonej mieszarki bez opieki.
- Urządzenie może pracować tylko w pojemniku do mieszania. *Zadbać o pewne i bezpieczne ustawienie pojemnika do mieszania. W trakcie mieszania nie wkładać do pojemnika ręk ani żadnych narzędzi czy innych elementów.*
- Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oburącz oraz dbać o stabilną pozycję. *Elektronarzędzie prowadzone jest bezpiecznie w obydwu rękach.*
- Jeżeli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i oddać elektronarzędzie do punktu serwisowego. *Przedostanie się mieszanego materiału do elektronarzędzia może spowodować szkody i doprowadzić do porażenia prądem.*
- Należy odłączyć maszynę od sieci elektrycznej podczas przerwy w pracy, podczas wymiany nasadek, remontu, czyszczenia lub regulacji. *Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.*

JELEK:

A készülék adattábláján és a tájékoztató matricákon lévő ikonok magyarázata:



— « A készülék elindítása előtt olvassa el a használati útmutatót »



— « Mindig viseljen védőszemüveget »



— « Fülvédőt kell használni »



— « Porvédő maszkot kell használni »



A PROFIX vállalat politikája a termékek folyamatos fejlesztésén alapszik, ezért a vállalat fenntartja magának a jogot a termékek specifikációjának a módosítására a felhasználó előzetes értesítése nélkül. A használati útmutatóban található képek kizárólag példaként tekinthetők és azok enyhén eltérhetnek a megvásárolt berendezés való kinézetétől.

A jelen útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása/ sokszorosítása a Profix Sp. Z o.o. vállalat írásos beleegyezése nélkül tilos.

szárhosszabbító hatlapfejű any a meghúzására szolgál).

Csavarja fel a szárhosszabbítóra (6) a keverőszárat (7). Erősen húzza meg a mellékelt szerelőkulccsal (8).

A keverőszár típusának passzolnia kell a kevert anyag fajtájához.

A keverőszár leszerelése fordított sorrendben történik.

A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT:

1. Győződjön meg róla, hogy a tápforrás paraméterei, amelyre a keverőgépet csatlakoztatja, megegyeznek a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
2. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló nincs bekapcsolt állásban. Ha a főkapcsoló bekapcsolt állásban lenne és így dugná be a tápdugót, súlyos balesetveszélyt idézhetne elő, mivel a keverőgép azonnal elindul.
3. Abban az esetben, ha nem éri el a tápkábel a hálózati aljzatot, megfelelő keresztmetszetű, felvett teljesítménynek megfelelő hosszabbítót kell használni. A lehető legrövidebb hosszabbítót javasolt használni.

HASZNÁLAT:

■ Bekapcsolás/kikapcsolás

Az elektromos szerszám bekapcsolásához nyomja meg és tartsa benyomva a kapcsológombot (1).

A kapcsológomb bekapcsolt állásban tartásához nyomja be a kapcsológomb reteszelt (2).

Az elektromos szerszám kikapcsolásához engedje el a kapcsológombot (1), vagy ha az tartósan reteszelve van a reteszelő gombbal (2), előbb nyomja meg, majd engedje el a gombot.

■ Sebességkapcsoló

A gép két mechanikus menettel rendelkezik (1=0-480/perc, 2=0-800/perc). A sebesség átkapcsolásához forgassa el a sebesség kapcsolót (3) 180°-kal.

FIGYELEM: A menetet álló gépen lehet módosítani. Ha a sebességkapcsolót (3) nem lehet ellenállásig fordítani, finoman mozgassa meg a keverőszár tengelyét és kapcsolja be újra a sebességet.

■ Fordulatszám szabályozás

Mindkét menetben a fordulatszám szabályozó tekerőgombbal (4) tudja beállítani a szükséges fordulatszámot.

A keverőgépet alacsony fordulaton merítse el és húzza ki.

A keverőszár teljes elmerítése után állítsa be a fordulatszám szabályozó gombot (4) a kívánt fordulatszámra. A folyamatos keverést mindkét menetben a maximális sebességen javasolt elvégezni.

ÚTMUTATÓK:

- A keverőszárat függőlegesen kell az anyagba meríteni.
- A munkavégzés során mozgassa a keverőszárat a keverőedényben. Addig keverje, míg a keverék nem válik teljesen egyenlővé.
- Lassú löketszámmal történő hosszabb munkavégzés után hűtse le az elektromos szerszámot a szerszám bekapcsolásával és kb. 3 percig maximális löketszámon való üresjáratú üzemel.
- A munka befejeztével tisztítsa meg a keverőszárat.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A berendezés alapjaiban véve nem igényel speciális karbantartási műveletet. A szerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni, tiszta

állapotban tartani, óvni a nedvességtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

■ Tisztítás

FIGYELEM! A tisztítás és a karbantartási munkálatok megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy áramtalanította a berendezést.

A biztonságos és nagy teljesítményű munkavégzéshez tisztán kell tartani az elektromos szerszámot és annak szellőzőnyílásait.

Minden használat után, közvetlenül a munkavégzés befejeztével javasolt megtisztítani a berendezést. A munka befejeztével szerelje le a keverőszárat és alaposan tisztítsa meg.

A külső műanyag elemek tisztításához nedves törülközőt és lágy tisztítószert használhat. SOHASE használjon oldószereket, mert sérülést okozhatnak a berendezés műanyag elemeiben. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a szerszám belsejébe.

Erősebb porzó környezetben végzett munka után javasolt levegővel átfújni a szellőzőnyílásokat, ez megelőzi a csapágyak sérülését, eltávolítja a motort hűtő friss levegő bevezetését akadályozó port.

TIPIKUS MEGHÍBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELTÁVOLÍTÁSA:

Az elektromos szerszám nem kapcsol be vagy leáll a működés során:

- ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van csatlakoztatva és van áram;
- ellenőrizze a szénkefék állapotát és szükség esetén cserélje ki őket.

FIGYELEM! A szénkefék cseréjét kizárólag szakember végezheti.

- Ha az elektromos szerszám annak ellenére nem működik, hogy tápfeszültségre van csatlakoztatva, és nem koptak el a szénkefék, küldje el a berendezést a garanciakártyán megadott címen lévő szervízbe.

SZÁLLÍTÁS:

A berendezést a nedvesség, a por és az apró részecskék okozta szennyeződéstől védő szállító csomagolásban kell szállítani és tárolni. Különösen a szellőző nyílásokat kell bebiztosítani. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.

KÖRNYEZETVÉDELME:

FIGYELEM! A bemutatott jel azt jelenti, hogy tilos az elhasznált készüléket háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani (pénzbírság kockázata). Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők negatív hatással vannak a természetes élővilágra és az emberi egészségre.

A háztartásnak hozzá kell járulnia az elhasznált készülék újrahasznosításához. Lengyelországban és Európában kidolgozás alatt van, vagy már létezik az elhasznált készülékek begyűjtési rendszere, melynek keretén belül a fenti készülék összes értékesítési pontja köteles átvinni az elhasznált készüléket. Továbbá más begyűjtési helyek is üzemelnek.

GYÁRTÓ:

PROFISp. z.o.o.,

Marywilka u. 34, 03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

A jelen készülék megfelel a belföldi és az európai követelményeknek, valamint a biztonsági irányelveknek.

FIGYELEM! A termék bármilyen javítását kizárólag szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával.

- j) **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.**
- k) **Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.**

PRZEZNACZENIE I BUDOWA URZĄDZENIA:

Maszyna jest przeznaczona do mieszania płynnych i sypkich materiałów budowlanych jak farby, tynki, kleje, zaprawy.

Nie wolno stosować do substancji zawierających grafit, ługów i kwasów a także produktów łatwopalnych. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia i zagrożenie dla operatora.

Niedozwolone jest użycie urządzenia do przygotowywania środków spożywczych.

Każde użycie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Maszyna jest napędzana silnikiem jednofazowym i przeznacza się do robot w obrębie gospodarstwa domowego. Nie nadaje się do długotrwałych robot w ciężkich warunkach. **Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- obrażenia ciała wskutek dotknięcia obracającego się mieszadła;
- narażenie zdrowia przy dłuższym używaniu elektronarzędzia, – w takich sytuacjach rób regularne przerwy w pracy;
- pogorszenie słuchu w przypadku nie stosowania odpowiednich środków ochronnych (np. nauszników przeciwhałasowych, stoperów);
- upośledzenie zdrowia wskutek wdychania pyłu powstającego podczas mieszania sypkich materiałów.

■ Komplektacja

- Mieszarka dwubiegowa - 1 szt.
- Mieszadło - 1 szt.
- Przedłużka mieszadła - 1 szt.
- Klucze montażowe - 2 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

■ Elementy urządzenia (patrz rys. A):

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronie 2 instrukcji obsługi:

1. Włącznik
2. Przycisk blokady włącznika
3. Przełącznik biegów
4. Pokrętko regulacji obrotów
5. Wał z gwintem wewnętrznym

6. Przedłużka mieszadła

7. Mieszadło

8. Klucze montażowe

DANE TECHNICZNE:

Napięcie zasilania		230-240 V
Częstotliwość zasilania		50/60 Hz
Moc pobierana		1220 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	1 bieg	0-480 /min
	2 bieg	0-800 /min
Mocowanie mieszadła		M14
Średnica mieszadła		120 mm
Masa		4,9 kg
Klasa narzędzia		II/ 
Stopień ochrony		IP20
Poziom ciśnienia akustycznego LpA		86 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA		97 dB(A)
Tolerancja pomiaru K _{pl} K _{wa}		3 dB(A)
Poziom wibracji wg normy EN 62841-2-10		5,71 m/s ²
- tolerancja pomiaru		1,5 m/s ²

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na wibracje podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na wibracje, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

Ostrzeżenia:

Wibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

MONTAŻ MIESZADŁA:



OSTRZEŻENIE! PRZED MONTAŻEM, REGULACJĄ LUB ZMIANĄ AKCESORIÓW NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Mieszadło powinno mieć wystarczająco długi chwyt by w trakcie pracy mieszarka nie miała bezpośredniego kontaktu z wodą lub innymi

plynami.

Przedłużkę mieszadła (6) z gwintem zewnętrznym M14 wkręcić do gniazda wału mieszarki (5). Mocno dokręcić za pomocą dwóch kluczy montażowych (8) (kontrując na wale mieszarki oraz dokręcający na sześciokątnej nakrętkę przedłużki mieszadła).

Na przedłużkę (6) nakręcić mieszadło (7). Mocno dokręcić za pomocą kluczy montażowych (8).

Typ mieszadła musi być dostosowany do rodzaju mieszanego materiału.

Demontaż mieszadła odbywa się w odwrotnej kolejności.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

1. Upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączona mieszarka odpowiada swoimi parametrami wymaganiom podanym na tabliczce znamionowej.
2. Upewnić się, czy włącznik główny nie jest zablokowany w położeniu włączenia. W przypadku włożenia wtyczki do gniazdka, w sytuacji gdy włącznik główny jest w położeniu włączenia, może dojść do poważnego wypadku, gdyż mieszarka natychmiastowo rozpoczyna pracę.
3. W przypadku gdy miejsce pracy jest oddalone od gniazdka, należy użyć przedłużacza, o odpowiednim przekroju przewodu, dostosowanego do wielkości pobieranego prądu. Należy stosować możliwie najkrótszy przedłużacz.

PRACA:

■ Włączanie/wyłączanie

W celu włączenia elektronarzędzia należy nacisnąć włącznik (1) i trzymać wciśnięty.

Aby zablokować włącznik w pozycji włączony należy wcisnąć blokadę włącznika (2).

W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy włącznik (1) zwolnić, lub gdy jest on unieruchomiony przyciskiem blokady (2), nacisnąć go krótko i następnie zwolnić.

■ Wybór biegu

Maszyna posiada dwa mechaniczne biegi (1=0-480/min, 2=0-800/min). W celu zmiany biegu należy obrócić przełącznik biegów (3) o 180°.

UWAGA: Biegi można przełączać na maszynie będącej w stanie bez ruchu. Jeżeli przełącznik biegów (3) nie daje się obrócić do oporu, należy nieznanie poruszyć wałem mieszadła i ponownie włączyć bież.

■ Regulacja obrotów

Pokrętło regulacji obrotów (4) umożliwia dostosowanie prędkości obrotowej w obydwu biegach.

Mieszadło zanurzać i wyjmować przy niskich obrotach.

Po całkowitym zanurzeniu nastawić pokrętło regulacji obrotów (4) na pożądaną prędkość obrotową. Pracę ciągle zaleca się prowadzić na maksymalnej prędkości dla danego biegu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY:

- Mieszadło zanurzać pionowo w mieszany materiał.
- Podczas pracy poruszać mieszadłem w pojemniku do mieszania. Mieszać tak, długo, aż materiał będzie całkowicie jednorodny.
- Po trwającej dłużej pracy z małą prędkością obrotową należy uruchomić elektronarzędzie w celu ochłodzenia przez ok. 3 minuty przy maksymalnej prędkości obrotowej bez obciążenia.

- Po skończonej pracy oczyścić mieszadło.

PRZECHEWYWANIE I KONSERWACJA:

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

■ Czyszczenie

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia i prac konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu. Po zakończonej pracy zdemontować mieszadło i dokładnie oczyścić.

Zewnętrzne plastikowe części mogą być oczyszczone za pomocą wilgotnej tkaniny i delikatnego czyszczącego środka. NIGDY nie należy wykorzystywać środków rozpuszczających, mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Po pracy w środowisku silnie pyłącym zaleca się przedmuchiwanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych, zapobiegnie to uszkodzeniom łożysk i usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

Elektronarzędzie nie włącza się lub przerywa pracę:

- sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony oraz dopływ prądu do gniazda zasilającego;
- sprawdzić stan szczotek węglowych i w razie potrzeby wymienić je.

UWAGA! Wymianę szczotek węglowych może wykonać tylko uprawniony elektryk.

- jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, pomimo że jest zasilane napięciem i ma nieużyte szczotki węglowe, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.

TRANSPORT:

Urządzenie transportować i składować w opakowaniu chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów. Złazszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

OCHRONA ŚRODOWISKA:

UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

tápkábel fokozza az áramütés kockázatát.

- k) **Ha megsérül a nem cserélhető tápkábel, akkor azt a gyártónál vagy szakszervizben, vagy szakember által speciális kábellel kell kicserélni.**

A BERENDEZÉS FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTEZÉSE:

A keverőgép folyékony és ömlesztett építőanyagok, mint festékek, vakolatok, ragasztók, habarcsok keverésére szolgál.

Nem szabad grafitot, lúgot és savakat tartalmazó anyagok, valamint gyúlékony termékek keverésére használni. Ellenkező esetben meghibásodhat a berendezés és az balesetveszélyes lehet a kezelőszemély számára.

Tilos a berendezést élelmiszerek elkészítésére használni.

Az elektromos szerszám minden fentebb megadott rendeltetéstől eltérő használata tilos és az a garancia elvesztését eredményezi, illetve felmenti a gyártót az ilyen nemű használat okozta károk felelőssége alól.

A berendezés sajátkezü átalakítása felmenti a gyártót a felhasználóban és a környezetben keletkezett sérülések és károk felelőssége alól.

Az egyfázisú motorral hajtott berendezés háztartáson belüli munkálatokra szolgál. A berendezés nem alkalmas nehéz feltételek mellett, hosszú ideig történő munkavégzésre. **Tilos a szerszámot olyan munkálatokhoz használni, amelyek professzionális szerszám használatát igénylik.**

A rendeltetésszerű felhasználás ellenére sem lehet teljesen kizárni a reziduális kockázati tényezőket. A gép szerkezetére és felépítésére való tekintettel a következő veszélyek léphetnek fel:

- A forgó keverőszár megérintése okozta testi sérülés;
- az elektromos szerszám hosszabb használata okozta sérülés, - ilyen szituációkban rendszeres szüneteket kell tartani;
- halláskárosodás nem megfelelő védőeszközök használata esetén (pl. fülvédők, fül dugók);
- ömlesztett anyagok keverése során keletkező por belélegzése okozta egészségkárosodás.

■ Tartozékok

- Kétfokozatú keverőgép - 1 db
- Keverőszár - 1 db
- Szárhosszabbító - 1 db
- Szerelőkulcs - 2 db
- Használati útmutató - 1 db
- Garanciakártya - 1 db

■ A berendezés elemei (Lásd az A ábrát):

A berendezés elemeinek a számozása a használati útmutató oldalain bemutatott ábrákra vonatkoznak:

1. Kapcsológomb
2. Kapcsológomb reteszelő
3. Sebességkapcsoló
4. Sebességszabályozás
5. Belső menetes tengely
6. Szárhosszabbító
7. Keverőszár
8. Szerelőkulcsok

MŰSZAKI ADATOK:

Tápfeszültség	230-240 V
Tápfrekvencia	50/60 Hz
Felvett teljesítmény	1220 W
Terhelés nélküli sebesség	1 sebesség 0-480 /perc
	2 sebesség 0-800 /perc
Keverőszár rögzítése	M14
Keverőszár átmérője	120 mm
Tömeg	4,9 kg
Érintésvédelmi osztály	II/□
Védettség	IP20
Zajnyomásszint LpA	86 dB(A)
Zajtelsítmény LwA	97 dB(A)
Mérési tolerancia K _{pm} , K _{pa}	3 dB(A)
EN 62841-2-10 szabvány szerinti vibráció	5,71 m/s ²
- mérési tolerancia	1,5 m/s ²

A megadott rezgésszint az elektromos szerszám alapvető felhasználásaira vonatkozik. Ha az elektromos szerszám más célokra vagy más munkaeszközökkel kerül felhasználásra, valamint nem lesz megfelelően karbantartva, a rezgésszint eltérhet a megadott szinttől.

A fent megadott okok a teljes munkaidő alatt fokozhatják a rezgésszintet. További óvintézkedéseket kell bevezetni a kezelőszemély rezgés expozíciótól való védelme érdekében, pl. az elektromos szerszámok és a munkaszerszámok karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének a biztosítása, a munkálatok sorrendjének a megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

Figyelmeztetések:

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától.

A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamatát, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

A KEVERŐSZÁR RÖGZÍTÉSE:

FIGYELMEZTETÉS! A TARTOZÉKOK RÖGZÍTÉSE, BEÁLLÍTÁSA VAGY CSERÉJE ELŐTT HÚZZA KI A TÁPFODGOT A TÁPFORRÁSRÓL. Ezzel csökkenti az elektromos szerszám véletlenszerű bekapcsolásának a kockázatát.

A keverőszárnak megfelelően hosszúnak kell lennie, hogy a munkavégzés során a keverőgép ne érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal.

Csavarja be az M14 külső menetes szárhosszabbítót (6) a keverőgép tengelyének fészékébe (5). Húzza meg a mellékelt szerelőkulcsokkal (8) (az egyik szerszám a keverőgép tengelyén való kontrázásra, a másik a

munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.

- b) Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot! Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- c) Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort! Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait! Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélküli személy használja!
- e) Az elektromos szerszámot karban kell tartani! Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek! A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- g) Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.
- i) Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
- j) Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó eleme rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.
- k) Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvességtől.
- l) Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.
- m) A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan situációkban.



FIGYELMEZTETÉS! A szerszám biztonságos használatára vonatkozó figyelmeztetések.

Javítás:

- a) Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.



FIGYELMEZTETÉS!

A KEVERŐGÉP BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK A SZABÁLYAI:

A keverőgéppel végzett munka során be kell tartani a jelen munkabiztonsági szabályokat a tűz, a rövidzárlat vagy a testi sérülés elkerülése végett.

- a) Tartsa be az összekeverendő alapanyagok gyártójának az óvintézkedéseit. Nem szabad 21°C foknál alacsonyabb lobbanáspontú oldószereket, valamint oldószereket tartalmazó anyagokat, továbbá A1 tűzvédelmi osztályú folyadékokat keverni (tűzveszély, emberi egészségre ártalmas). Tilos a keverőgépet gyúlékony anyagok és robbanógázok tárolási helyéhez közel használni. Szikravezetés okozta tűzveszély!
- b) A munkavégzés helyén rendet kell tartani. Az anyagok keverékei különösen veszélyesek.
- c) A munkavégzés során fülvédőt kell viselni. A zajnak kitett expozíció halláskárosodást okozhat.
- d) A munkavégzés során védőszemüveget kell viselni, ömlesztett anyagok esetén védőmaszkot. Szétfröccsenő keverék okozta veszély!
- e) A keverőgép használata során folyamatosan felügyelet alatt kell tartani a berendezést. Tilos a bekapcsolt keverőgépet felügyelet nélkül hagyni.
- f) A berendezés csak a keverőedényben üzemeltethető. Biztosítsa a keverőedény biztos és biztonságos lehelyezését. A keverés során ne tegye be a kezét, illetve semmilyen más szerszámot vagy elemet az edénybe.
- g) A munkavégzés során erősen, két kézzel kell fogni az elektromos szerszámot és ügyelni kell a stabil pozícióra. Az elektromos szerszámot biztonságosabb két kézzel használni.
- h) Ha az elektromos szerszám beesik a kevert anyagba, azonnal húzza ki a tápdugót a hálózati aljzathoz és juttassa el a szerszámot a szervizbe. A keverék elektromos szerszámba jutása anyagi károkat okozhat és áramütéshez vezethet.
- i) Kapcsolja le a gépet az elektromos hálózatról a munkavégzés során tartott szünetek alatt, a keverőszárak cseréje, a gép javítása, tisztítása és beállítása előtt. Az elektromos szerszám félretevése előtt várja meg, míg az teljesen mozdulatlan állapotba kerül. Az elektromos szerszám elakadhat, ami az elektromos szerszám feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- j) Nem szabad az elektromos szerszámot sérült tápkábellel használni. Nem szabad megérinteni a sérült kábelt; a tápkábel munkavégzés közben bekövetkező sérülése esetén azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz. A sérült

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

UWAGA! Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych:



— «Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi»



— «Zawsze stosować okulary ochronne»



— «Stosować środki ochrony słuchu»



— «Stosować maskę przeciwpyłową»



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠ и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Техника безопасности на рабочем месте:

- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко-воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Электробезопасность:

- Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переплывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- Необходимо избегать прикосновения к поверхностям заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- Не подвергать электроинструменты воздействию дождя

или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

- Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Индивидуальная безопасность:

- Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- Необходимо быть предостроительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мзновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- Необходимо применять средства личной защиты. Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользящая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.
- Необходимо избегать случайного запуска в работу.



HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



FIGYELEM! Olvassa el a ⚠ szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámmal jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorral (kábelnélküli) történik.



FIGYELEM! Általános munkavédelmi szabályok:
Munkahelyi biztonság:

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra! A munkaterületén uralkodó rendtelenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében. Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot. A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



FIGYELEM! A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

Elektromos biztonság:

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábellel ellátott elektromos szerszámok esetében! A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények! A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot! Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgatóására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzattól történő kihúzására. Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani. A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsolós (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsolóé (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



FIGYELEM! A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:

Személyi biztonság:

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivételt képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságot felelős személy által.
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik! Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll! Elektromos szerszám használatánál egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülések okozója lehet!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget! Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon! A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van! Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből! Az elektromos szerszám mozgó részein hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajoljon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát! Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Öltözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert! Haját kösse be, ruházata és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porleszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyes kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használata során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A figyelmen kívül hagyás egy pillanat alatt súlyos testi sérülést okozhat.



FIGYELEM! A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

Az elektromos szerszám használata és gondozása:

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Az elvégzendő

Elektroinstrumentu ieslēdz nospiežot slēdzi (1) un to turot.

Slēdža bloķēšanai ieslēgšanas stāvoklī nepieciešams nospiegt slēdža bloķēšanu (2).

Elektroinstrumenta izslēgšanai, nepieciešams slēdzi (1) atbrīvot, vai ja tas ir bloķēts ar bloķēšanas slēdzi (2), nospiegt viegli un atbrīvot.

■ Ātruma izvēle

Mašīnai ir divi mehāniskie ātrumi (1 ātrums = 0-480/min, 2 ātrums = 0-800/min). Ātruma maiņai nepieciešams pagriezt ātruma maiņas slēdzi (3) par 180°.

UZMANĪBU: Ātrumus drīkst pārslēgt, kad mašīna nav kustībā. Ja, elektroinstrumentam atrodoties miera stāvoklī, pārsuma pārslēdzēju (3) neizdodas līdz galam pārvietot vēlamajā stāvoklī, nedaudz pagrieziet darbvirspu kopā ar tajā iestiprināto maisītāju.

■ Apgriezienu regulēšana

Ātruma regulators (4) dod iespēju bezpārkāpi griešanās ātruma izvēli abiem ātrumiem.

Maisītāju iegremdēt un izņemt pie maziem apgriezieniem.

Pēc pilnīgas iegremdēšanas uzstādīt ātruma regulatoru (4) uz vēlamo griešanās ātrumu. Nepārtraukto darbu ieteicams veikt pie dotajam ātrumam maksimālā apgriezienu ātruma.

NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ DARBU:

- Maisītāju iegremdēt maisāmajā materiālā vertikāli.
- Darba laikā kustināt maisītāju maisīšanas tvertnē. Maisīt tikai ilgi, līdz materiāls būs viendabīgs.
- Pēc ilgāka darba ar mazu griešanās ātrumu nepieciešams bez slodzes ieslēgt elektroinstrumentu atdzesēšanai uz apm. 3 minūtēm ar maksimālo griešanās ātrumu.
- Pēc darba beigām attīrīt maisītāju.

GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Mašīnai būtībā nav nepieciešama speciāla konservācija. Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamā vietā, uzturēt tīru, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī atmosfēras apstākļu iedarbību.

■ Tīrīšana



UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un konservācijas darbu sākuma nepieciešams pārliecināties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.

Droša un ražīga darba nodrošināšanai, elektroinstrumentu un ventilācijas atveres nepieciešams uzturēt tīras.

Ieteicams tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas. Pēc darba beigām demontēt un rūpīgi notīrīt maisītāju.

Ārējās plastmasas daļas var tīrīt ar mitru drānu un maigu tīrīšanas līdzekli. NEKAD nedrīkst lietot šķīdinātājus – tie var sabojāt no plastmasas izgatavotās ierīces daļas. Nepieciešams uzmanīties, lai ierīces iekšpusē neiekrītu ūdens.

Pēc darba stipri putekļainā vidē ar saspiesto gaisu ieteicams izpūst ventilācijas atveres, tas novērsīs gultņu bojājumu un likvidēs putekļus, kuri bloķē gaisa piegādi dzinēja dzesēšanai.



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ieviest izstrādājuma specifiskās izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

POTENCIĻĀS PROBLĒMAS UN TO ATRISINĀŠANAS VEIDI:

Elektroinstrumenta neizslēdzas vai pārtrauc darbu:

- pārbaudīt vai barošanas vads ir pareizi pievienots kā arī vai barošanas līnija ir strāvas plūsma;
- pārbaudīt oglekļu suku stāvokli un nepieciešamības gadījumā nomainīt.

UZMANĪBU! Oglekļu suku var mainīt tikai pilnvarots elektriķis.

- ja elektroinstrumenta joprojām nedarbojas, neskatoties uz to, ka ir spriegums un labas oglekļu suku, nepieciešams to nosūtīt uz norādīto servisa adresi. Adreses uzrādītas garantijas kartē.

TRANSPORTS:

Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš sargā no mitruma, putekļiem un smalkiem elementiem, it īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres. Smalkie elementi, kuri iekļūst korpusa iekšpusē var sabojāt dzinēju.

VIDES AIZSARDZĪBA:



UZMANĪBU: Tajā veidā apzīmētus izstrādājumus, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izvest kopā ar parastiem atkritumiem. Elektriskajā un elektroniskajā iekārtā esošās briesmīgas vielas var kaitēt apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

Nepieciešams veicināt iekārtu atkritumu pārstrādāšanai un atkārtotai izmantošanai (reciklēšanai). Polijā un Eiropā tiek veidots, vai jau eksistē, iekārtu atkritumu vākšanas sistēma, saskaņā ar ko visiem iepriekšminētās iekārtas pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotu iekārtu. Turklāt, ir pieejamas iepriekšminētās iekārtas vākšanas punkti.

RAŽOTĀJS:

PROFIX SIA; Marywilska iela 34, 03-228 Varšava, Polija

Šī ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, ka arī drošības prasībām.

UZMANĪBU: Visāda veida remontus veic kvalificēt personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas.

PIKTOGRAMMAS:

Apzīmējumu skaidrojums, kuri atrodas uz plāksnītes un informācijas uzlīmēm:



«Pirms ieslēgšanas un darba sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju»



«Vienmēr lietot aizsargbrilles»



«Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus»



«Vienmēr nepieciešams lietot putekļu»

Preжде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

Д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.

Е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.

З) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.

И) Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и проигнорировать правила техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Эксплуатация и уход за электроинструментом:

а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.

б) Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.

в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.

г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто

незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.

е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.

ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.

з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.

и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.

й) Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.

к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.

л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.

м) Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, устранив с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Ремонт:

а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МИКСЕРОМ:

л) Если неотсоединяемый кабель электропитания повреждён, он должен быть заменён на предприятии-

1. Включатель
2. Кнопка блокировки включателя
3. Переключатель скоростей
4. Регулировка частоты вращения
5. Вал с внутренней резьбой

Barošanas spriegums	230-240 V	
Barošanas frekvence	50/60 Hz	
Jauda	1220 W	
Griešanās ātrums bez slodzes	Ātrums 1	0-480 /min
	Ātrums 2	0-800 /min
Maisītājs stiprināšana	M14	
Maisītājs diametrs	120 mm	
Masa	4,9 kg	
Ierīces klase	II/III	
Aizsardzības pakāpe	IP20	
Akustiskā spiediena līmenis LpA	86 dB(A)	
Akustiskās jaudas līmenis LwA	97 dB(A)	
Mērījumu izkliede K_{adp} K_{A}	3 dB(A)	

Maisītāja demontāža notiek atgriezeniskā secībā.

■ **leslēgšana/izslēgšana**

elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tas tika projektēts.

- b) **Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Katrs elektroinstrumentu, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bīstams un to nepieciešams labot.
- c) **Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktdakšīnu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uztādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana.** Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palaišanu.
- d) **Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt.** Nepieciešams pārbaudīt asu sakritību vai kustīgo daļu iekļūšanos, detaļu plīsumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēti bojājumi, elektroinstrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Attiecīgi uzturēti asi griezējinstrumenta asmeņi samazina iekļūšanās iespējas un atvieglo apkalpošanu.
- g) **Elektroinstrumentu, aprikojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bīstāmām situācijām.
- h) **Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smēreļļa.**
- i) **Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mikstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes.** Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.
- j) **Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārliecinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanos ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.**
- k) **Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un mitruma sargātā vietā.**
- l) **Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.**
- m) **Rokturus un satveršanas virsmas nepieciešams uzturēt tīras, bez eļļas un smēres.** Neparedzētās situācijās slideni rokturi un satveršanas virsmas nedod iespēju droši turēt un kontrolēt instrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošās lietošanas norādījumi.

Remonts:

- a) **Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontus veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves**

daļas.



BRĪDINĀJUMS!

DROŠA DARBA PRINCIPIAR MAISĪTĀJU:

Lietojot maisītāju nepieciešams ievērot šos īpašos droša darba principus, lai nepieļautu ugunsgrēku, issavienojumu vai ķermeņa traumas.

- a) **Ievērot maisāmo materiālu ražotāja norādījumus.** Nedrīkst maisīt šķīdinātājus kā arī materiālus, kuri satur šķīdinātājus ar uzliesmošanas temperatūru zem 21°C vai A1 bīstamības klases šķīdumus (ugunsgrēka bīstamība, kaitīgi veselībai). Maisītāju nedrīkst lietot uzliesmojošu materiālu un sprāgstosū gažu uzglabāšanas tuvumā. Ugunsgrēka bīstamība dzirksteļu rašanās rezultātā!
- b) **Darba vietu nepieciešams uzturēt tīru.** Materiālu maisījumi ir sevišķi bīstami.
- c) **Strādājot ar ierīci lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus.** Trokšņa iedarbības rezultātā var zaudēt dzirdi.
- d) **Darba laikā lietot aizsargbrilles, bet putekļainu materiālu gadījumā aizsargmasku.** Maisāmā materiāla šķakstīšanas bīstamība!
- e) **Lietošanas laikā maisītājam jāatrodas nepārtrauktā uzraudzībā.** Nedrīkst atstāt ieslēgtu maisītāju bez uzraudzības.
- f) **Ierīce var strādāt tikai maisīšanas tvertnē.** Nodrošināt stabilitu un drošu maisīšanas tvertnes novietošanu. Maisīšanas laikā tvertnē nelikt rokas un jebkādas citas instrumentus vai citus elementus.
- g) **Elektroinstrumentu darba laikā nepieciešams stipri turēt ar abām rokām un ieņemt stabilu stāvokli.** Elektroinstrumentu tiek drošāk vadīts ar abām rokām.
- h) **Ja elektroinstrumenti iekrīt maisāmā materiālā, nekavējoties nepieciešams izvilkt kontaktdakšīnu no tīkla ligzdas un nodot elektroinstrumentu servisa punktā.** Maisāmā materiāla iekļūšana elektroinstrumentā var radīt zaudējumus un izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- i) **Pārtraucot darbu, instrumentu maiņas, remonta, tīrīšanas vai regulēšanas laikā nepieciešams atslēgt mašīnu no elektriskā tīkla.** Pirms elektroinstrumenta nolikšanas pagaidīt līdz tas apstājas. Darba instruments var iebloķēties, kas rada ka tiek zaudēta kontrole par elektroinstrumentu.
- j) **Elektroinstrumentu nedrīkst lietot ar bojātu barošanas vadu.** Nedrīkst pieskarties pie bojāta vada; ja vads tiek bojāts darba laikā, nepieciešams izvilkt kontaktdakšīnu no kontaktligzdas. Bojāti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

UZMANĪBU! Ja neatvienojamais barošanas vads tiek bojāts, to nepieciešams aizvienot ar speciālu vadu vai komplektu, kurš pieejams pie ražotāja vai specializētā remonta darbnīcā.

IERĪCES PIELIETOJUMS UN UZBŪVE:

Mašīna ir paredzēta šķidro un beramo būvniecības materiālu maisīšanai kā krāsas, apmetumi, līmes, javas.

Nedrīkst lietot grafitu, sārmu un skābju saturošām substancēm kā arī viegli uzliesmojošiem produktiem. Tas var radīt instrumenta sabojāšanos un bīstamību operatoram.

Nav pieļaujams lietot ierīci pārtikas produktu sagatavošanai.

6. Uzdinītēl mēšalki

7. Mēšalka

8. Montāžnē klēķi

TEHNISCHE PAMETRI:

Напряжение питания	230-240 В
Частота тока питания	50/60 Гц
Потребляемая мощность	1220 Вт
Частота вращения без нагрузки	Скорость 1 0-480 /мин Скорость 2 0-800 /мин
Крепление мешалки	M14
Диаметр мешалки	120 мм
Вес	4,9 кг
Класс оборудования	II/□
Степень защиты	IP20
Уровень звукового давления (LpA)	86 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	97 дБ(A)
Погрешность измерения K _м , K _н	3 дБ(A)
Уровень вибрации согласно стандарту EN 62841-2-10	5,71 м/с ²
- погрешность измерения K	1,5 м/с ²

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

Предупреждения:

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

МОНТАЖ МЕШАЛКИ:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД МОНТАЖОМ, РЕГУЛИРОВОЙ ИЛИ ЗАМЕНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ ШТЕПСЕЛЬНУЮ ВИЛКУ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ. Такие предохранительные меры уменьшают риск возникновения случайного включения электроинструмента.

Мешалка должна иметь достаточно длинный хвостовик, чтобы во время работы машина не имела непосредственного контакта с водой или иными жидкостями.

Удлинитель мешалки (6) с наружной резьбой M14 вкрутить в гнездо вала миксера (5). Надёжно докрутить при помощи двух монтажных ключей (8) (фиксирующий на валу смесителя и докручивающий на шестиугольной гайке удлинителя смесителя).

На удлинитель (6) надкрутить мешалку (7). Крепко докрутить при помощи монтажных ключей (8).

Тип мешалки должен соответствовать типу смешиваемого материала.

Демонтаж смесителя происходит в обратной последовательности.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Убедиться, что параметры источника питания, к которому должен быть подключен миксер, соответствуют параметрам, указанным на щитке машины.
2. Убедиться, что главный выключатель не заблокирован в положении «включено». В случае вкладки в штепсельной вилки в сетевую розетку в ситуации, когда главный выключатель находится в положении «включено», может произойти несчастный случай, поскольку миксер немедленно начинает работу.
3. В случае работы в месте, удалённом от сетевой розетки, необходимо использовать удлинитель шнура электропитания, сечение проводов которого соответствует величине потребляемого тока. Рекомендуется применять максимально короткие удлинители электропитания.

РАБОТА:

■ Включение/выключение

Для включения электроинструмента необходимо нажать и удерживать выключатель (1).

Чтобы зафиксировать выключатель в положении «включено» следует нажать кнопку блокировки выключателя (2).

Для выключения электроинструмента, следует отпустить выключатель (1), а если он зафиксирован кнопкой блокировки (2), нажать на него и затем отпустить.

■ Выбор скорости вращения

Машина имеет две скорости вращения (скорость 1: 0-480 об/мин, скорость 2: 0-800 об/мин). Для смены скорости вращения необходимо повернуть переключатель скорости (3) на 180°.

ВНИМАНИЕ: Скорость вращения можно переключать на неработающем (не вращающемся) устройстве. Если переключатель скоростей вращения (3) невозможно передвинуть до упора, необходимо слегка повернуть приводной шпиндель с мешалкой.

■ Регулировка частоты вращения

Колёсико регулировки частоты вращения (4) позволяет на регулирование частоты оборотов для обеих скоростей.

Мешалку следует окунать и извлекать при малой частоте

DARBO PATARIMAI:

- Maišytuvą į medžiagą dėkite vertikaliai.
- Darbo metu judinkite maišytuvą maišymo inde. Maišykite tol, kol medžiaga tampa visiškai vientisa.
- Po ilgesnio darbo mažų apskų greičiu, įjunkite įrankį 3 minutėms maksimaliu greičiu be apkrovos, kad įrankis atvėstų.
- Užbaigus darbą nuvalykite maišyklę.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Prietaisą laikykite vietoje nepasiekiamoje vaikams; prietaisas turi būti švarus bei saugomas nuo dulkių ir drėgmės. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

■ Valymas

DĖMESIO! Prieš valant įsitikinkite, kad prietaiso kištukas yra išjungtas iš elektros maitinimo lizdo.

Prietaiso korpusas ir ventiliacinės angos turi būti švarios, negali jose būti dulkių arba kitų nešvarumų.

Rekomenduojama valyti prietaisą po kiekvieno naudojimo. Užbaigus darbą išmontuokite maišytuvo dalis bei kruopščiai išvalykite.

Plastikines dalis valykite minkštu, drėgnu skuduru. Nenaudokite jokių valymo priemonių, tirpiklių, nes jie gali apgadinti plastikines dalis. Į prietaiso vidų negali patekti vanduo.

Laikas nuo laiko prapūskite visus kanalus sausų, suslėgtu (žemo slėgio) oru. Tai saugo guolius, pašalina dulkes, gerina variklio darbą. Naudojant suslėgtą orą dėvėkite apsauginius akinius.

TIPIŠKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

Elektros prietaiso neįjunkite arba sustabdykite darbą:

- patikrinkite ar maitinimo laidas yra tinkamai prijungtas; patikrinkite ar elektros lizde yra įtampa;
- patikrinkite anglies šepetėlių būklę ir pagal poreikį pakeiskite;

DĖMESIO! Anglies šepetėlius keitimą gali atlikti tik elektrikas.

- nepaisant to, kad yra maitinimas ir anglies šepetėliai yra geros būklės, o elektros prietaisas toliau neveikia, tokiu atveju būtina jį išsiųsti į aptarnavimo servisą nurodytu garantiniame lape adresu.

TRANSPORTAS:

Elektros prietaisą transportuokite ir laikykite specialiai tam skirtoje dėžėje, saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsiskverbimo, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai,

patenkantis į korpusą gali pažeisti variklį.

APLINKOS APSAUGA:



DĖMESIO: Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginių bauda). Panaudoti elektros

prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.,

Marywilka 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

DĖMESIO! Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firmineje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas:



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»



– «Naudokite dulkių kaukę!»



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantys aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise.

Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



NÁVOD NA OBSLUHU MÍCHAČ DVOURÝCHLOSTNÍ TMX122 Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovávejte návod pro případné další použití.

POZOR! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem ⚠ a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovávejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Bezpečnost na pracovišti:

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčinují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Elektrická bezpečnost:

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Osobní bezpečnost:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídavý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přílba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenes, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno příliš se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlčovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlčovači prachu můžete omezit nebezpečí závlisle na prašnost.
- Nedovoďte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářadí způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Používání elektronářadí a péče o ně:

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo navrženo.

- b) Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat. Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) Před provedením každého seřizení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovoľte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- f) Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujte pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.
- h) V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.
- i) K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mydlo. Nepoužívejte benzin, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.
- j) Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.
- k) Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a prúniku vlhkosti.
- l) Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.
- m) Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezmašťené olejem a mazivem. Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

Oprava:

- a) Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.



VÝSTRAHA!

PRÁVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI S MÍCHADLEM

Při používání míchadla dodržujte následující podrobná pravidla bezpečnosti práce, abyste zamezili možnosti vzniku požáru, zkratu nebo úrazu.

- a) Dodržujte výstrahy výrobce míchaných materiálů. Je zakázáno míchat rozpouštědla nebo materiály, které je obsahují, s teplotou zážehu pod 21°C, nebo kapaliny ve třídě ohrožení A1 (požární ohrožení, zdraví škodlivé). Je zakázáno používat míchadlo poblíž míst skladování hořlavých materiálů nebo výbušných plynů. Požární ohrožení z důvodu vzniku jisker!
- b) Pracovní místo je třeba udržovat čisté. Směsi materiálů jsou obzvlášť nebezpečné.
- c) Při práci s nářadím používejte ochranné brýle. Vystavování se hluku může způsobit ztrátu sluchu. Vystavování se hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- d) Během práce používejte ochranné brýle, a u sypkých materiálů ochrannou masku. Ohrožení může způsobit rozstříkávání míchaného materiálu!
- e) Během používání musí být míchadlo neustále pod dohledem. Je zakázáno ponechat zapnuté míchadlo bez dozoru.
- f) Zařízení se může používat pouze v nádobě na míchání. Dbejte, aby tato nádoba byla stabilně a bezpečně umístěná. Během míchání nevkádejte do nádoby ruce ani žádné nářadí nebo jiné věci.
- g) Elektronářadí je třeba během práce držet silně oběma rukama a udržovat si stabilní polohu. Vést nářadí oběma rukama je bezpečnější.
- h) Pokud by elektronářadí spadlo do míchané směsi, okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a předejte nářadí k opravě do servisu. Prúník míchaného materiálu do elektronářadí může způsobit škody a být důvodem zásahu elektrickým proudem.
- i) Při pracovní přestávce, během výměny nástrojů, oprav, čištění nebo nastavování je třeba zařízení odpojit od přívodu elektrického proudu. Dříve, než elektronářadí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví. Pracovní nástroj se může zaseknout, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- j) Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným vodičem napájení. Nedotýkejte se poškozeného vodiče; v případě, že dojde k poškození vodiče během práce, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozené vodiče zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- k) Pokud se poškodí neodnímatelný napájecí kabel, to měl by být nahrazen speciálním kabelem nebo souborem dostupným u výrobce nebo v specializovaném servisu.

URČENÍ A KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ:

Míchadlo je určeno k míchání tekutých a sypkých stavebních materiálů, jako jsou barvy, omítky, lepidla, malty.

Je zakázáno používat míchadlo na látky s obsahem grafitu, louhů a kyselin a hořlavých materiálů. Mohlo by to způsobit poškození nářadí a ohrožení obsluhy.

Je zakázáno použití zařízení na přípravu potravin.

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázané, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

Stroj je poháněn jednofázovým motorem a je určen na hobby práci v domácnosti. Není vhodný na dlouhodobou práci v těžkých podmínkách.

- klausos pablogėjimas dėl tinkamos apsaugos stokos (pvz. ausinių, ausų kištukų);
- sveikatos sutrikimai dėl įkvėpiamų pavojučių dulkių birių medžiagų maišymo metu.

■ Komplektavimas

- Dviejų greičių maišyklė - 1 vnt.
- Maišyklė - 1 vnt.
- Maišyklės ilgtuvas - 1 vnt.
- Montavimo raktai - 2 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

■ Prietaiso dalis (žiūrėkite pav. A):

Prietaiso dalių numeracija atitinka grafinėms piešinims 2 puslapyje naudojimo instrukcijos:

1. Jungiklis
2. Jungiklio blokavimo mygtukas
3. Pavaraų perjungimo svirtis
4. Apsukų reguliavimo mygtukas
5. Velenas su vidiniu sriegiu
6. Maišyklės ilgtuvas
7. Maišyklė
8. Montavimo raktai

TECHNINIAI DUOMENYS:

Nominali įtampa	230-240 V
Nominalus dažnis	50/60 Hz
Sunaudojamas pajėgumas	1220 W
Apsisukimų greitis be apkrovos	1 pavara 0-480 /min 2 pavara 0-800 /min
Maišytuvo tvirtinimas	M14
Didžiausias maišiklio skersmuo	120 mm
Masė	4,9 kg
Prietaiso klasė	II/□
Elektrinių prietaisų apsaugos klasė	IP20
Akustinio slėgio lygis LpA	86 dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis LwA	97 dB(A)
Matavimo paklaida K _{mat} , K _{kor}	3 dB(A)
Vibravimo lygis pagal EN 62841-2-10	5,71 m/s ²
- matavimo paklaida	1,5 m/s ²

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktas aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygį darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui. Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

Įspėjimai:

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamas vertes, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

MAIŠYKLĖS MONTAVIMAS:



PRIEŠ MONTAVIMĄ, REGULIACIJĄ ARBA PRIEDŲ KEITIMĄ BŪTINA IŠTRAUKTI KIŠTUKĄ IŠ ELEKTROS LIZDO. Šie veiksmai sumažina atsitiktinio įrankio įsijungimo riziką.

Maišytuvo rankena turi būti pakankamai ilga, kad maišymo metu maišyklė neturėtų tiesioginio kontakto su vandeniu arba kitais skysčiais. Maišyklės ilgtinavą (6) su vidiniu sriegiu M14 įsukite į maišyklės veleno lizdą (5). Stipriai užsukti dvieji montavimo raktai (8) (kontravimo raktas ant maišytuvo sklio ir montavimo raktas ant šešiakampės maišyklės ilgtinavo varžlės).

Ant ilgtinavo (6) užsukti maišyklę (7). Stipriai užsukti montavimo raktai (8).

Maišytuvo tipas turi atitikti maišomos medžiagos parametrus.

Maišyklės išmontavimą atlikti atvirkštine eiga.

PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

1. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis, prie kuriuo bus pajungta maišyklė atitinka parametrus patiektus firminėje įrankio lentelėje.
2. Įsitikinkite, kad pagrindinis jungiklis yra išjungtas ir užblokuotas. Jei kištukas yra elektros lizde, pagrindinis, o jungiklis yra įjungtas gali tai sukelti rimtą avariją, nes maišyklė gali įsijungti.
3. Jei darbo vieta yra toli nuo elektros lizdo, naudokite atitinkanti srovei, tinkamo skersmens ilgtinavą. Naudokite kuo trumpiausią ilgtinavą.

DARBAS:

■ Jungimas/išjungimas

Norėdami įjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (1) ir laikykite jį paspausta.

Norėdami užfiksuoti jungiklį pozicijoje „įjungtas“ paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (2).

Norėdami išjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (1) ir paleisti po to, kai jis yra užfiksuotas blokavimo mygtuku (2), neilgam paspausti ir atlaisvinti.

■ Greičio pasirinkimas

Įrankis turi dvi mechanines pavaras (1=0-480/min, 2=0-800/min). Norėdami keisti pavaras, perjungimo svirtį (3) pasukite 180° kampu.

DĖMESIO: Pavaras galima keisti, kai įrankis nebesisuka. Jei pavarų perjungimo svirties (3) negalima perjungti iki galo, būtina šiek tiek pajudinti maišyklės veleną ir perjungti pavarą.

■ Apsukų reguliavimas

Apsukų reguliavimo mygtukas (4) leidžia parinkti apskuk greitį. Įrankis turi 6 apskuk greičius.

Maišytuvą įdėkite bei išimkite iš medžiagos mažame apskuk greityje.

Po to, kai maišytuvą visiškai panardinamas, reguliuokite greitį apskuk reguliavimo mygtuku (4). Pastovų maišymą rekomenduojama atlikti maksimaliu apskuk šiai pavarai greičiu.

- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesusipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.*
- e) Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.*
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.
- g) Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. *Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.*
- h) Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaros mechanizme.
- i) Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu. Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.
- k) Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.
- l) Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.
- m) Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti. *Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.*



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Remontas:

- a) Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.



ĮSPĖJIMAS!
DARBŲ SAUGOS NUORODOS:

Naudojantis šia maišykle, būtina laikytis šių specialių darbų saugos nuorodų, kad išvengtų gaisro, trumpojo jungimo arba kūno sužalojimo.

- a) Laikykites medžiagų gamintojo įspėjimų. Draudžiama maišyti tirpiklius ar tirpiklių turinčias medžiagas, kurių užsiliepsnojimo temperatūra yra žemesnė 21°C arba A1 degumo klasės skysčius (gaisro pavojus, kenksmingi sveikatai). Nesinaudokite maišykle arti degių arba sprogių medžiagų sandėliavimo vietų. *Gaisro pavojus dėl kibirkščių susidarymo!*

- b) Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga. Medžiagų mišiniai yra

ypač pavojingi.

- c) Darbo metu dėvėkite klausos apsaugos priemones. *Dėl ilgai trunkančio triukšmo poveikio galima prarasti klausą.*
- d) Darbo metu dėvėkite apsauginius akinius, o jeigu naudojate birias medžiagas – taip pat apsauginę kaukę. *Medžiagų dalelių tškymosi pavojus!*
- e) Darbo metu maišyklė turi būti nuolat prižiūrima. Draudžiama palikti jungtą maišyklę be priežiūros.
- f) Įrenginys gali dirbti tik maišymui skirtame inde. *Indas skirtas maišymui turi stovėti saugiai ir patikimai. Maišymo metu draudžiama dėti į maišymo indą rankas arba kokius nors kitus elementus.*
- g) Darbo metu elektrinis įrankį laikykite abi rankomis bei pasirūpinkite, kad jūsų kūno padėtis būtų stabili. *Elektrinis įrankis abejomis rankomis valdomas tvirtiau.*
- h) Jei elektrinis įrankis įkrito į maišomą medžiagą, nedelsiant ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo ir atiduokite elektrinį įrankį į techninio aptarnavimo punktą patikrinimui. *Maišomos medžiagos įsiskverbimas į elektrinį įrankį gali sugadinti įrankį bei sukelti elektros smūgį.*
- i) Pertraukus metu, keičiant priedus, remonto, valymo arba reguliavimo metu būtina atjungti elektrinį įrankį nuo elektros maitinimo. Prieš padėdami įrankį įsitikinkite, kad besisukančios dalis visiškai sustojo. *Darbo įrankis gali užsiblokuoti ir įrankis gali tapti nekontroliuojamas.*
- j) Draudžiama naudoti elektros prietaisą, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas. Draudžiama liesti pažeistą maitinimo laidą; jeigu maitinimo laidas pažeidžiamas darbo metu, nedelsiant ištraukti kištuką iš lizdo. *Pažeistas maitinimo laidas didina elektros smūgio riziką.*
- k) Jeigu sugedo elektros prietaiso laidas, kuriuo negalima atjungti, pakeisti jį galima tik specialiu laidu arba laidu prieinamu pas gamintoją arba specializuotame remonto punkte.

ĮRANKIO PASKIRTIS IR SANDARA:

Maišyklė yra skirta skystų bei birių statybinių medžiagų, tokių kaip dažai, tinkas, klizai, skiediniai, maišymui.

Draudžiama maišyti degias medžiagas bei medžiagas grafito, šarmų ir rūgščių turinčias medžiagas. Tai gali sugadinti įrankį bei sukelti pavojų dirbančiajam.

Draudžiama naudoti įrankį maisto produktų maišymui.

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalias.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalias patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Įrankis yra varomas vienfaziu varikliu bei yra skirtas naudoti namų ūkyje.

Netinka ilgalaikiam darbui sunkiose sąlygose. **Draudžiama naudotis prietaisu atliekant darbus reikalaujančius profesionalių įrenginių.**

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- kūno sužalojimai dėl kontakto su besisukančia maišykle;

- negatyvus poveikis sveikatai dėl ilgo naudojimosi įrankiu – reguliaria darykite pertraukas;

Nėra dėl se nesmį používat k provádění prací vyžadujících použití profesionálního zařízení.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- úrazy v důsledku doteku otáčejícího se míchadla;
- ohrožení zdraví při dlouhodobém používání elektronářadí – v takovém případě dělejte pravidelné pracovní přestávky;
- zhoršení sluchu v případě nepoužívání vhodných ochranných prostředků (např. protihlukové klapky na uši, špunty do uší);
- zhoršení zdraví v důsledku vdechování prachu během přidávání sypkých materiálů.

■Kompletace

- Míchadlo dvourychlostní - 1 ks.
- Míchadlo - 1 ks.
- Prodloužení míchadla - 1 ks.
- Montážní klíče - 2 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.

■Součásti zařízení (viz obr. A):

Číslování součástí zařízení se vztahuje ke grafickému znázornění umístěnému na stránce 2 návodu na obsluhu:

1. Vypínač
2. Tlačítko zajištění vypínače
3. Přepínač rychlostí
4. Knoflík nastavení otáček
5. Hřídel s vnitřním závitem
6. Prodloužení míchadla
7. Metla
8. Montážní klíče

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Jmenovité napětí		230-240 V
Jmenovitý kmitočet		50/60 Hz
Odebíraný výkon		1220 W
Rychlost otáček bez zátěže	Rychlost 1	0-480 /min
	Rychlost 2	0-800 /min
Upevnění míchadla		M14
Max. průměr míchadla		120 mm
Hmotnost		4,9 kg
Třída zařízení		II/ 
Stupeň ochrany		IP20
Hladina akustického tlaku (LpA)		86 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)		97 dB(A)
Tolerance měření K_{pr}, K_{m}		3 dB(A)
Úroveň vibrací podle normy EN 62841-2-10		5,71 m/s^2
- tolerance měření		1,5 m/s^2

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení

vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jinými nářadími.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

Výstrahy:

Vibrate a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

MONTÁŽ MÍCHADLA:



VÝSTRAHA! PŘED MONTÁŽÍ, NASTAVENÍM NEBO ZMĚNOU PŘÍSLUŠENSTVÍ JE TŘEBA ODPOJIT ZÁSTRČKU OD ZDROJE NAPÁJENÍ. Tyto bezpečnostní prostředky snižují riziko případného zapnutí elektronářadí.

Míchadlo by mělo mít dostatečně dlouhý držák, aby elektronářadí během práce nebylo v přímém styku s vodou nebo jinými tekutinami.

Prodloužení míchadla (6) s vnějším závitem M14 zašroubujte do příslušného otvoru v hřídeli míchadla (5). Pevně utáhněte s použitím dvou montážních klíčů (8) (kontrolující klíč na hřídeli míchadla a utahovací klíč na šestihránné matici prodloužení míchadla).

Na prodloužení (6) našroubujte míchadlo (7). Pevně utáhněte s použitím montážních klíčů (8).

Typ míchadla je třeba přizpůsobit druhu míchaného materiálu.

Odmontování míchadla provádějte v opačném pořadí.

PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:

1. Ujistěte se, že zdroj napájení, na který chcete připojit míchadlo, má vyhovující parametry v souladu s firemním štítkem.
2. Ujistěte se, že horní vypínač není zajištěn v zapnuté poloze. Pokud by byl hlavní vypínač zapnutý, může dojít v případě vložení zástrčky do zásuvky k závažné nehodě, protože se míchadlo okamžitě spustí.
3. V případě, že pracujete s prodlužovačkou, ujistěte se, že její parametry a průměry kabelů odpovídají parametrům zařízení. Doporučujeme použití co nejkratší prodlužovačky. Prodlužovačka by měla být zcela rozvinutá.

PRÁCE:

■ Zapínání/vypínání

Za účelem zapnutí elektronářadí je třeba stlačit vypínač (1) a držet jej stlačený.

Pro zablokování vypínače v zapnuté poloze je třeba stlačit blokování vypínače (2).

Za účelem vypnutí elektronářadí je třeba povolit vypínač (1), nebo – pokud je zablokovaný tlačítkem (2), stlačit krátce vypínač a následně jej povolit.

■ Volba rychlosti

Stroj má dvě mechanické rychlosti (1. rychlost: 0-480/min, 2. rychlost: 0-800/min). Za účelem změny rychlosti je třeba otočit přepínač rychlosti (3) o 180°.

POZOR: Rychlosti lze přepínat na stroji, který se nehýbe. Pokud se nedá přepínač rychlosti (3) otočit až nadoraz, je třeba mírně pootočit hřídeli míchadla a opět zapnout rychlost.

■ Seřízení otáček

Knoflík nastavování otáček (4) umožňuje přizpůsobit rychlost otáček u obou rychlostních stupňů. K dispozici je 6 stupňů rychlosti otáček.

Metlu vkládejte do směsi a vytažte vždy při nízkých otáčkách.

Po úplném ponoření otočte knoflík nastavování otáček (4) na požadovanou rychlost otáček. Soustavnou práci provádějte při maximální rychlosti otáček pro určitou rychlost.

POKYNÝTĚKAJÍCÍSEPRÁCE:

- Metlu ponořte vsle do míchaného materiálu.
- Při práci pohybujte metlou v nádobě na míchání. Míchejte tak dlouho, až bude materiál zcela jednoduchý.
- Po dlouhodobé práci s malou rychlosti otáček je třeba nářadí zapnout pro ochlazení na dobu cca 3 minut na maximální rychlost otáček bez zátěže.
- Po ukončení práce očistěte metlu.

UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Stroj v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbu. Uchovávejte zařízení na dětem nedostupném místě, udržujte je čisté, chraňte proti vlhkosti a zaprášení. Podmínky skladování by měly být takové, aby vyloučily možnost mechanického poškození a působení atmosférických vlivů.

■ Čištění

POZOR! Před zahájením práce, čištění a údržby je třeba se ujistit, že je zařízení odpojené od zdroje napájení.

Pro zajištění bezpečné a efektivní práce udržujte elektronářadí a ventilační štěrbinu čisté.

Doporučuje se čistit zařízení bezprostředně po každém použití. Po ukončení práce odmontujte metlu a důkladně očistěte.

Vnější plastové části očistěte s použitím vlhké látky a jemného čistícího prostředku. NIKDY nepoužívejte k čištění rozpouštědla – mohly by poškodit části zařízení vyrobené z umělé hmoty. Dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.

Po práci ve velmi prašném prostředí se doporučuje pročištění ventilačních otvorů proudem stlačeného vzduchu – brání to předčasnému opotřebování ložisek a odstraňuje prach blokující přístup vzduchu chladičho motor.

TYPICKÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ:

Elektronářadí se nezapíná nebo pracuje přerušovaně:

- zjistěte, zda je elektrický kabel správně zapojen a zda je v zásuvce proud;
- zkontrolujte stav uhlíkových kartáčků a případně je vyměňte.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení. Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.

POZOR! Výměnu uhlíkových kartáčků může provádět pouze oprávněný elektrikář.

- pokud elektronářadí i nadále nefunguje, i když má správný přívod elektrické energie a neopotřebované uhlíkové kartáčky, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu.

DOPRAVA:

Elektronářadí dopravte a skladujte v obalu, který ji chrání ji proti vlhkosti, průniku prachu a drobných částic, chraňte především ventilační otvory. Drobné částice, které se dostanou dovnitř krytu, by mohly poškodit motor.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

POZOR: Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využití (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.;
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

POZOR: Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

PIKTOGRAMY:

Vysvětlění ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



— «Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!»



— «Vždy používejte ochranné brýle»



— «Používejte prostředky na ochranu sluchu»



— «Používejte ochranné masky proti prachu»



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA DVIEJŲ GREIČIŲ MAIŠYKLĖ TMX122 Originalios instrukcijos vertimas



PRIEŠ RADEANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais  bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.



Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaids).



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Sauga darbo vietoje:

- Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas.** Tinkama bei netinkama darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės.** Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.
- Darbo vietoje negali būti vaikų bei pašaliniai.** Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Elektros sauga:

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui.** Jokių būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgintuvo. Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais.** Kontaktas su įžemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį.** Neneškite įrenginio paėmę už laidų, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus.** Prailgintuvų skirtų darbiui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.**
- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį.** RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Žmonių sauga:

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinį, jutimo arba psichinį negalavimą, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atskingu už saugą.**
- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholio ar medikamentus. Akimirksniu neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nesiokite apsauginius akinius. Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai.** Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paimant arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Prietaiso pėmsimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- Nepasilenkite pernelyg į priekį.** Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį.** Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.
- Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių.** Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas

- Neperkraukite prietaiso.** Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui. Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.
- Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu.** Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

■ Selectare viteză

Mașina este dotată cu două viteze mecanice (viteza 1: 0-480/min, viteza 2: 0-800/min). Pentru a schimba direcția de rotire trebuie să rotiți comutatorul turajiei (3) cu 180°.

ATENȚIE: Vitezele pot fi comutate doar în cazul în care mașina este imobilizată. În cazul în care comutatorul de viteze (3) nu poate fi întors până la maximum, trebuie să mișcați puțin arborele malaxorului și să porniți din nou aparatul.

■ Ajustare turajii

Butonul de ajustare a turajiei (4) permite adaptarea turajiei în ambele direcții. Aveți la dispoziție 6 nivele de turajie.

Malaxorul trebuie cufundat și scos la turajii reduse.

După cufundarea totală trebuie să setați butonul de ajustare a turajilor (4) la viteza de turajie dorită. Vă recomandăm să efectuați lucrul continuu la viteza maximă de turajie pentru viteza respectivă.

INDICAȚII REFERITOARE LA LUCRU:

- Cufundați vertical malaxorul în materialul de amestec.
- Mișcați malaxorul în recipientul de amestecat în timpul lucrului. Amestecați atât de mult timp cât este necesar pentru ca materialul să fie uniform în totalitate.
- După o lucrare mai îndelungată la turajie mică trebuie să porniți unealta electrică pentru a o răci timp de cca. 3 minute la viteza maximă de turajie în gol.
- După ce ați terminat lucrul curățați malaxorul.

DEPOZITAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Unealta nu necesită o întreținere specială. Unealta trebuie depozitat într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor, trebuie menținută curată, protejată de umezeală și praf. Condițiile de depozitare trebuie să elimine posibilitatea de deteriorare mecanică sau efectele nocive ale diferitelor condiții atmosferice.

■ Curățire



ATENȚIE! Înainte de a începe să curățați și să efectuați lucrările de mentenanță trebuie să vă asigurați că aparatul este decuplat de la sursa de alimentare.

Pentru a asigura funcționarea sigură și eficientă, unealta electrică și orificiile de ventilare trebuie menținute curate.

Se recomandă curățarea unelei imediat după fiecare utilizare. După ce ați terminat lucrul demontați malaxorul și curățați bine.

Piese de plastic externe pot fi curățate cu o pânăză umedă și un detergent delicat. Nu folosiți NICIODATĂ substanțe diluante – acestea pot deteriora piesele unelei efectuate din plastic. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior.

După folosirea în atmosferă cu mult praf, recomandăm curățirea cu aer comprimat a orificiilor de ventilare, împiedică deteriorarea lagărelor și îndepărtează pulberea care blochează intrarea aerului de răcire în motor.

DEFECȚIUNI TIPICE ȘI SOLUȚIONAREA ACESTORA:

Unealta electrică nu pornește sau încetează lucrul:

- verificați dacă cablul de alimentare este montat corect și dacă prizele sunt alimentate cu curent electric;



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat. Prezentă instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z.o.o. este interzisă.

- verificați starea perilor de cărbune și schimbați-le în cazul în care este necesar.

ATENȚIE! Înlocuirea perilor de carbon poate fi efectuată doar de un electrician autorizat.

- în cazul în care unealta electrică nu funcționează în continuare, cu toate că este alimentată de la rețea și perile de cărbune sunt în stare bună, trebuie să trimiteți aparatul la centrul de service la adresa indicată în fișa de garanție.

TRANSPORT:

Aparatul trebuie transportat și depozitat în ambalaj care o protejează împotriva umezelii, prafului și a obiectelor mici, mai ales trebuie să asigurați orificiile de ventilare. Elementele mici care infiltră carcasa pot duce la distrugerea motorului.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:



ATENȚIE: Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a ampara aparatul uzat împreună cu alte deșeurile (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatul electric și electronic influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recycling) aparatelor uzate. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparatelor uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturi sunt obligate să preia aparatul uzat. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparat.

PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z.o.o.; str. Marywilka 34, 03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

ATENȚIE: Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.

PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



— «Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune»



— «Folosii întotdeauna ochelari de protecție»



— «Folosii mijloace de protecție auditivă»



— «Întotdeauna utilizează masca de praf»



INSTRUCȚII DE FOLOSIRE AMESTECĂTOR CU DOUĂ VITEZE TMX122 Traducere din instrucțiunea originală



ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

ATENȚIE! Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri ⚠ și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.



Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.

În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).



ATENȚIE! Reguli generale de protecție a muncii.

Siguranța la locul de muncă:

- a) La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare. Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- b) Nu utilizați unealta electrică în atmosferi explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide. Unealta electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburul.
- c) Țineți copiii departe de locurile în care unealta electrică este folosită. Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unelei electrice.



ATENȚIE! Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a unelei.

Siguranța electrică:

- a) Ștecherul unelei electrice trebuie să fie conforme cu prizele. Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemodificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- b) Evitați să atingeți suprafața de împănămenire sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider. În cazul atingerii părților împănămenite, crește riscul de electrocutare.
- c) Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed. În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- d) Nu abuzați de cablurile de conectare. Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea unelei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, micii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber. Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- f) Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.
- g) În cazul în care unealta electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul

de electrocutare.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii unelei.

Siguranță personală:

- a) Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunea de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- b) Trebuie să fiți atenți, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii unelei electrice. Nu folosiți unealta electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.
- c) Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorați riscul de vătămare.
- d) Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea unelei asigurativă că comutatorul unelei electrice este în poziția oprită. Mutarea unelei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea unelei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- e) Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere. Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- f) Nu vă aplecați prea mult. Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra unelei electrice în situații neașteptate.
- g) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- h) Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurativă că acestea sunt conectate și folosite corect. Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de prăfuire.
- i) Nu permiteți ca abilitățile obținute prin utilizarea frecventă a sculei electrice să vă facă să vă simțiți prea încrezători în sine și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile necorespunzătoare pot provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

Utilizarea și îngrijirea unelei electrice:

- a) Nu supraîncărcați unealta electrică. Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Unealta electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul înșărcinării, pentru care a fost proiectată.
- b) Este interzisă utilizarea unelei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unealta. Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare. Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a unelei electrice.**
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice. Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.**
- e) **Unealta electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.**
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. În întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.**
- g) **Unealta electrică, echipamentul, unelte de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.**
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect uleiul în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.**
- j) **Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**
- m) **Mănerul și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsime. Mănerul și suprafețele de prindere alunecă nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.**



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

Repararea:

- a) **Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.**



ATENȚIONARE!
REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A AMESTECĂTORULUI:

Atunci când utilizați amestecătorul trebuie să respectați aceste reguli detaliate de muncă în condiții de siguranță, pentru a nu se ajunge la incendiu, scurt-circuit sau vătămare corporală.

- a) **Respectați avertizările producătorilor de materiale pentru**

amestecat. Nu se permite amestecarea diluanților și nici a materialelor care conțin diluanți cu temperatura de aprindere de sub 21°C sau lichide din clasa de pericol A1 (pericol de incendiu, dăunătoare pentru sănătate). Nu se permite utilizarea amestecătorului în apropierea locurilor de depozitare de materiale inflamabile sau gaze explozive. Pericol de incendiu din cauza producerii de scântei!

- b) **Locul de muncă trebuie menținut curat. Amestecăturile de materiale sunt periculoase în special.**
- c) **Purtați protecție auditivă atunci când lucrați cu aparatul. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.**
- d) **În timpul lucrului purtați ochelari de protecție, iar în cazul materialelor pulbere o mască de protecție. Pericol datorită materialului amestecat pulverizat!**
- e) **În timpul utilizării amestecătorului trebuie să fie supravegheate constant. Nu lăsați nesupravegheat amestecătorul în funcțiune.**
- f) **Dispozitivul poate lucra doar în recipientul de amestecare. Aveți grijă ca recipientul pentru amestecat să fie setat ferm și sigur. În timpul amestecării nu introduceți în recipient mâinile sau nicio altă unealtă sau piesă.**
- g) **Unealta electrică în timpul lucrului trebuie ținută ferm cu ambele mâini și mențineți o poziție stabilă. Unealta electrică poate fi deplasată în condiții de siguranță cu ambele mâini.**
- h) **În cazul în care unealta electrică cade în materialul amestecat, trebuie să scoateți imediat ștecherul din priză de rețea și să duceți unealta electrică la punctul de servisie. Pătrunderea materialului amestecat în unealta electrică poate provoca daune și duce la electrocutare.**
- i) **Deconectați imediat unealta de la rețeaua electrică în timpul pauzei, în timpul înlocuirii capetelor, întreținerii, curățirii sau reglării. Înainte de așezarea unelei electrice pe banc, așteptați până unealta se oprește. Unealta folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.**
- j) **Este interzisă utilizarea unelei electrice cu cablul electric deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat; în cazul deteriorării cablului în timpul utilizării, deconectați ștecherul din priză. Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.**

ATENȚIE! În cazul în care cablul de alimentare nedemontabil se deteriorează, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu ansamblul disponibil la producător ori într-un atelier de reparații specializat.

DESTINAREA ȘI STRUCTURA UNELEI:

Mașina este destinată pentru amestecarea materialelor de construcție lichide sau pulbere cum ar fi vopsele, tencuială, adeziv, mortar.

Nu se permite utilizarea la substanțe ce conțin grafit, leșii și acizi precum și produse inflamabile. Acest lucru poate duce la deteriorarea unelei și constituie pericol pentru operator.

Nu se permite utilizarea unelei pentru pregătirea de produse alimentare.

Fiecare utilizare a unelei electrice neconformă cu destinația acesteia, așa cum a fost indicată mai sus, este interzisă și atrage după sine pierderea garanției precum și privarea de răspundere a producătorului pentru pagubele apărute în urma acestor.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Mașina este antrenată de un motor monofazat și destinată pentru lucrări

casnice. Nu poate fi utilizată pentru lucrări îndelungate în condiții grele. **Este interzisă folosirea unelei pentru executarea de lucrări care necesită unelte profesionale.**

În ciuda utilizării în conformitate cu destinația, nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- vătămare corporală datorată atingerii malaxorului în mișcare;
- expunerea sănătății la utilizarea îndelungată a unelei electrice, - în aceste situații faceți pauze la intervale regulate în timpul muncii;
- înrăutățirea auzului în cazul în care nu folosiți mijloace de protecție adecvate (de ex. căști pentru protecție auditivă, dopuri pentru urechi);
- înrăutățirea sănătății datorită inhalării prafului ce se emană în timpul amestecării de materiale pulbere.

■ Setul include:

- Amestecător cu două viteze - 1 buc.
- Malaxorul - 1 buc.
- Prelungitor malaxor - 1 buc.
- Cheie de montaj - 2 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

■ Elementele unelei (vezi fig. A):

Numerarea elementelor unelei este prezentată în figura aflată pe pagina 2 a acestei instrucții de folosire:

1. Comutator
2. Buton de blocare a comutatorului
3. Buton schimbare viteze
4. Buton ajustare turajii
5. Arbore cu filet intern
6. Prelungitor malaxor
7. Malaxorul
8. Chei de montaj

DATE TEHNICE:

Tensiunea de alimentare	230-240 V
Frecvența de alimentare	50/60 Hz
Puterea	1220 W
Viteza de rotire în gol	Viteza 1 0-480 /min Viteza 2 0-800 /min
Prinderea malaxorului	M14
Diametru max. malaxor	120 mm
Greutatea	4,9 kg
Clasa echipamentului	II/
Protecția	IP20
Nivelul presiunii acustice LpA	86 dB(A)
Nivelul puterii acustice LwA	97 dB(A)
Incertitudine K _{max} K _{min}	3 dB(A)
Nivelul de vibrație conform normie EN 62841-2-10	5,71 m/s ²
- incertitudine	1,5 m/s ²

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot

duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate unelte, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

MONTAJ MALAXOR:



ATENȚIE! ÎNAINTE DE MONTAJUL, AJUSTAREA SAU SCHIMBAREA ACCESORIILOR TREBUIE SĂ DECUPLAȘI ȘTECHERUL DE LA SURSA DE CURENT. Aceste măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.

Malaxorul trebuie să aibă un suport suficient de lung pentru ca acesta să intre în contact direct în timpul lucrului cu apa sau alte lichide.

Prelungitorul malaxorului (6) cu filet exterior M14 trebuie înfiletat în soclul arborelui malaxorului (5). Înfiletați ferm cu cele două chei de montaj (8) (cheie de contrare pe arborele malaxorului și cheie de fixare pe piulița hexagonală a prelungitorului malaxorului).

Pe prelungitor (6) înfiletați malaxorul (7). Înfiletați ferm cu cheile de montaj (8).

Tipul de malaxor trebuie adaptat la tipul materialului amestecat. Demontajul malaxorului se efectuează în ordine inversă.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

1. Asigurați-vă dacă sursa de alimentare la care se va cupla amestecătorul este corespunzător cu parametrii la cerințele indicate pe plăcuța nominală.
2. Asigurați-vă că și comutatorul principal nu este blocat în poziția de pornire. În cazul introducerii ștecherului în priză, în situația comutatorului principal se află la poziția de pornire, se poate ajunge la un accident periculos deoarece amestecătorul începe să lucreze imediat.
3. În cazul în care locul de lucru este îndepărtat de priză, trebuie utilizat prelungitorul, cu o secțiune corespunzătoare a cablului, corespunzător în funcție de mărimea curentului de trecere. Se recomandă folosirea de prelungitoare cât mai scurte. Prelungitorul trebuie să fie în totalitate întins.

LUCRUL:

■ Pornire/oprire

Pentru a porni unealta electrică apăsați întrerupătorul (1) și ținați-l apăsat. Pentru a bloca întrerupătorul în poziția pornită apăsați blocada întrerupătorului (2).

Pentru a opri unealta electrică întrerupătorul (1) trebuie eliberat, sau când este blocat cu blocada (2), apăsați-l scurt și apoi eliberați-l.